

፳፻፲፭ የኩረት ማዘጋጀ

FEDERAL NEGARIT GAZETA

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԳԹՄԴ ՔՐԵ

Ահ.ԴՔՀ.Ք Ճ.Զ.Հ-ԴՎ. Հ.ՊԻՇ-Ը.ՔՎ. ՀՏ.ՊԼ.Ի
ՔԻ.Ա.Պ. Դ.Վ. Մ.Վ. Վ.Վ. Վ.Վ. Վ.Վ. Վ.Վ. Վ.Վ.

13th Year No.63
ADDIS ABABA 4th September, 2007

ሀ/ ለመጀመሪያ መጠቃሚያ	ብር	10,796,434,680
ለ/ ለከተማው መጠቃሚያ	ብር	18,890,014,657
ሐ/ ለከላሉዎች የሚሰጥ ድንብ		14,261,220,000
መቶዎች ድንብ	ብር	43,947,669,337

ՀԱՅՈ ԾՐԴ Ա.Ա.Ք ԱԽՈՎ ՄԹ ՀԱՅՈ ԾՐԴ ՄԱԼ.Ք ՀԵՂՈՒՄ
ՄԹ ԸՆԴ ԱԽՈՎ Շ.Ս ԾՐԴ ՄԹ ԸՆԴ ԾՐԴ ԱԿ/ ԱՆԴ.Խ.Ը.Ը ՄԵԴ.Խ.Ը.Ը ՄԵԴ.Խ.Ը.Ը ՄԵԴ.Խ.Ը.Ը

አንቀጽ ፊጥነት አ.ከጥም. ለማት መሸስትና በማ
እሰትሮች ምክር ቤት የፌ.ይናንስ ድጋጌ
በተሰጠው ሥልጣን፣ በሚያውጥው መመሪያ
መሠረት ለቅማት የመግባዣት ወራተኞች
የሚሰጠውን ያድመዣ ቅዱማሪ ክፍያ መጠን
የዳመዣ ቅዱማሪ ክፍያ የሚሰጥበትን
ሁኔታ፣ የክፍያውን ጊዜ፣ በብርር በሚሰጠው
ገዢበት ላይ የሚከፈለውን ወለድ መጠን
ይወስና::

հՀԱ ՍՂԴ
ՔՈՇԴ ՀՈՒՅՏԸ

እንቅስ ፕ የፌዴራል መንግሥት አካላት ሥልጣን

A) For Recurrent Expenditure	Birr	10,796,434,680
B) For Capital Expenditure		18,890,014,657
C) For Subsidy Appropriation to Regions		<u>14,261,220,000</u>
Grand Total	"	<u>43,947,669,337</u>

(Forty Three Billion Nine hundred forty Seven Million six hundred Sixty Nine Thousand Three hundred Thirty Seven Birr)

Article 3. In accordance with the Finance Regulation issued by the Council of Ministers, the Ministry of Finance and Economic Development is authorized to issue directives by which the Ministry shall regulate the amount of payment to be granted in advance of salary to permanent Federal civil servants, the conditions of the advance of salary, the period of payment and the rate of interest.

PART II

BUDGET ADMINISTRATION

Article 4. Powers of the Federal Government Organs

- 1/ The Minister of Finance and Economic Development is hereby authorized and directed, upon the request of the heads of the concerned Federal Government organs, to disburse out of the Federal Government revenues and other funds the amounts appropriated herein for undertakings of their respective organs;
 - 2/ The Minister of Finance and Economic Development is hereby authorized to allow Federal Government hospitals, to retain and expend within their total budgetary appropriations, receipts from the current fiscal year up to an amount not exceeding 50% (Fifty Percent) of their receipt for the previous fiscal year;
 - 3/ Public bodies are hereby authorized to record on their appropriate budgetary head, subhead, project, or program, as the case may be, and undertake all acts necessary for the utilization of any additional loan or aid in kind and/or cash obtained from foreign or local sources for carrying out capital project or recurrent programs, and report to the Ministry of Finance and Economic Development within one month from the end of the budget year;

- ፩/ በእኔው መከላከላና ምግኑት ከሚሸን ጥሩ
መመረት መንግሥታዊ እና መንግሥታዊ ያል
ሆነ የእርዳታ ደርጅቶች እና ለሉታች በእር
ዳታ ተግባር ላይ የተሰጠው ደርጅቶች ለደን
ገተኛ እና የሚደለበትውም የምንጠብ አቅር
ቦቃች፣ መድሮች፣ አካላምና መማሪያዎች
መገልጻዎች እናሁህን ለማከራራል ለማውሉ
ተስከራዎች እና ለሉታች ተመሳሳይ አቅርቦ
ች እንዲሁም ለለደተችና ከዚያ ተመሳ
ሻች የሚውሉ አቅርቦች ከማጥቃውም ቀረጥ
ና ሆኖም ይገባለ::
- ፪/ የገንዘብና የኢትዮጵያ ለማት ማረጃዎችና
በኢትዮጵያ በእርታሮ ማሞት የወደሙ-
የልማት አውታድችና ጉባኤችና መልስ
ለመንግባት እንዲሁም የመከላከያ ሰራዊ
ትን በስላም ገዢ አስፈላጊ ወደሆነ በዛት
ለመቀነስ የተቀኑውን ዓይላ ለማቅቃዣ
ከመው የሚገኘውን በደርሱ እርዳታ በአቶ
ል.ንድ እንዲተዳደር እንዲያደርግ
ተፈቀል::
- ፫/ የገንዘብና እነዚህ ለማት ማረጃዎችና በን
ዕስ እንቀዱ ፖስ መመረት የተቋሙው
ል.ንድ ለለማተዳደሪበበት ሆናቸው መመሪያ
ያወጣል::

አንቀጽ ፬ የበጀት ሂወጪ

በኢትዮጵያ መንግሥት የፌዴራል እስተዳደር
አዋጅ ቁጥር ፩/፪ሺያ ንጉሴት እንቀጽ ፪/፪ እስከ
አንቀጽ ፬ የተመለከተው እንደተጠበቀ ሆኖ፣
የበጀት ሂወጪ በሚከተለው ሆናቸው
ይፈጸማል::

፩/ እስቀልው በለት ዓመታት ለተፈቀድ እና
በበጀት ዓመቱ በቃት ለልተወዘላት ጥር
ቃከት ቁር የገዢታዎች ማስፈጸማች የሚ
ውሉ የበጀት ጥያቄ የቀረበ እንደሆነ::
፪/ የተጠቀው በቃት ከእስፈጸማ
መ/ቤት የክተታ በቃት በማዘዣው
ል.ንድ የሚችል ከሆነ የገንዘብና
የኢትዮጵያ ለማት ማረጃዎችና የበጀት
ዘወጪ ለፈጸማል::

፫/ የተጠቀው በቃት የሚፈጸኑው በተሸ
ቀደው የክተታ በቃት በጀት ወሰኑ መስተ
ሆና እስፈጸማች መ/ቤት በማረጋገጫ የበ
ቃት ሂወጪ ከሆነ የገንዘብና እነ
ጥማት ለማት ማረጃ በሚያቀርቡው
ሆነበት መመረት ሂወጪና በሚነስ
ተሸች የክር በት ሌፈቀድ ይሆናል::

፬/ ከእናድ የመንግሥት መ/ቤት ወደፊት
የመንግሥት መ/ቤት የመፈጸም በቃት
ዘወጪ ለፈጸም የሚችለው በማረጋገጫ
ይችት የክር በት ሌፈቀድ ይሆናል::

4/ Food stuff, medical equipment and similar
other supplies imported by governmental and
non governmental aid organizations in response
to an emergency relief call made by the
Disaster Prevention and Preparedness
Commission shall be free from all import duties
and taxes.

5/ Ministry of Finance and Economic Development is
hereby authorized to set-up special fund to be
financed out of the proceeds of foreign loans and
assistance obtained for the reconstruction of
infrastructures and other properties destroyed in the
course of Ethio-Eritrean conflict and to demobilize a
portion of the defense force in order to reduce its size
to peace time requirements and to rehabilitate the
demobilized members of the force in a special
program.

6/ The Minister of Finance and Economic Development
shall issue directive outlining conditions under which
the fund set-up in accordance with Sub-Article 5
shall be administered.

Article 5. Budget Transfer

Without prejudice to the provisions of Articles 17-20 of
the Federal Government of Ethiopia Financial
Administration Proclamation No.57/1996 budget transfer
shall be executed as follows;

1/ Where a budget is required to finance pending
obligations of a project approved in previous years,
such budget shall be allocated in the following manner:

a) If the budget can be covered by transfer from
the capital budget of the public body, such
transfer may be authorized by the Ministry of
Finance and Economic Development

b) If the budget can be covered within the overall
capital budget ceiling by transfer of capital
budget of one public body to the other, such
transfer may be authorized by the council of
Ministers on the basis of the recommendations
submitted by the Ministry of Finance and
Economic Development.

2/ Transfer of recurrent budget from one public body to
the other can be made upon authorization of the
Council of Ministers.

፩.፭፻ ልኅጋዊ መስተዳደር ጥና በት		7.11. Dire Dawa Administration Council
ሀ/ ከመጀመሪት ማጭ በት.....	177,300,000	a) Domestic Source..... 177,300,000
ለ/ ከወጪ አገር በድር	4,550,000	b) External Loan..... 4,550,000
ሐ/ ከወጪ አገር ዕርሻ.....	20,000,000	c) External Assistance... 20,000,000
ይምር.....	<u>201,850,000</u>	Total <u>201,850,000</u>
/ሁለት መቶ አንድ ማረጋገጫ ስምንት መቶ ሁኔታ ስህ በር/		(Two hundred One Million Eight hundred Fifty thousand Birr)
አንቀጽ ፫ የድጋማ በቃት ቁጥር		
፩.፯	የገንዘብ እና የኢትዮጵያ ለማት ማኅበር ለከላለው የሚሰጠውን የድጋማ በቃት ያመራምሬል፡ ይቀጣል፡፡	8. Duty To Inspect
፩.፱	በዚህ አንቀጽ ፩-፲ አንቀጽ /፩/ የተመለከተውን ለማሳሌያም የነበረ መስተዳደር ቁጥርን በርምት የድጋማ ሆኑን አጠቃቀም በተመለከተ በማሳሌው- መመሪያ መሠረት ለገንዘብ እና ከኢትዮጵያ ለማት ማኅበር በየገዢው ስጋት ያቀርባል፡ ለምርመራ ሥራ የሚያስፈልጉ የሚሆበት ስነድችና ለለች ሁኔታዎችን ያመዋቧል፡፡	8.1. The Ministry of Finance and Economic Development shall inspect and audit the subsidy budget granted to Regional Governments.
፩.	አዋጅ የሚያስበት ጊዜ	8.2. The Regional Finance Bureaux shall report on the utilization of the budgetary subsidy granted in accordance with the guideline provided by the Ministry of Finance and Economic Development and shall assist and avail all documents for inspection.
፩. አዋጅ የሚያስበት ጊዜ		4. Effective Date
ይህ አዋጅ በፌዴራል ከጋራት ገዢው ተተካው ከወጣበት ቀን ይምር የዚህ ይሆናል፡፡		This Proclamation shall come into force up on Publication in the Federal Negarit Gazeta.
አዲስ አበባ ከአዲስ ዘመን ቀን ቤትታዊ ዓ.ም		Done at Addis Ababa, this 4 th day of September, 2007
ገርማ ወልደግዣጤስ		GIRMA WOLDEGIORGIS
የኢትዮጵያ ፌዴራል የቅዱስ ስምዕስ የወያዣ ደንብ ተወስኗት		PRESIDENT OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA